



新 | 课 | 标 | 经 | 典 | 文 | 学 | 名 | 著 | 金 | 库

Classic Literature
Of The World

LES MISÉRABLES 悲惨世界

● 维克多·雨果 [法国] / 原著 闫仲渝 / 主编



THE BEST
新课标
名师精评版
READING

名校班主任、语文老师推荐必读书目

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

• 字词释义 • 批注点评 • 导读赏析 • 延伸思考 •

无障碍阅读



新课标经典文学名著金库·名师精评版

LITERATURE OF CLASSIC



悲惨世界

维克多·雨果〔法国〕/原著 闫仲渝/主编

图书在版编目(CIP)数据

悲惨世界 / 闫仲渝主编. —成都: 天地出版社,
2015.5

(新课标经典文学名著金库: 名师精评版)

ISBN 978-7-5455-1313-4

I. ①悲… II. ①闫… III. ①长篇小说—法国—近代
IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第059888号

悲惨世界

原 著	[法国] 维克多·雨果
主 编	闫仲渝
责任编辑	李红珍
封面设计	北京创世卓越文化有限公司
责任印制	董建臣 张晓东

出版发行	天地出版社 (成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)
网 址	http://www.tiandiph.com http://www.天地出版社.com
电子邮箱	tiandicbs@vip.163.com
经 销	新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷	北京楠萍印刷有限公司
版 次	2015年5月第1版
印 次	2015年8月第3次印刷
成品尺寸	169mm×235mm 1/16
印 张	16
字 数	200千
定 价	19.80元
书 号	ISBN 978-7-5455-1313-4

版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)
购书热线: (010) 67693207 (市场部)

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

■ 第一章	特立独行的天使	1
■ 第二章	冉阿让的出现	10
■ 第三章	市长与警探	20
■ 第四章	被蒙蔽的双眼	35
■ 第五章	苦命的芳汀	44
■ 第六章	重新成为冉阿让	62
■ 第七章	冉阿让重回监狱	77
■ 第八章	和珂赛特在一起的日子	88
■ 第九章	在修道院里安顿下来	108
■ 第十章	青年马吕斯	123
■ 第十一章	ABC的朋友们	136
■ 第十二章	与珂赛特相遇	144
■ 第十三章	马吕斯的邻居	152
■ 第十四章	珂赛特的爱情	174
■ 第十五章	革命的烈火	189
■ 第十六章	两个死对头	209
■ 第十七章	沙威的抉择	217
■ 第十八章	冉阿让最后的日子	228
■ 读《悲惨世界》有感		244
■ 用爱的烛光点亮生命		245
■ 知识考点		246

Chapter 01 | 第一章

 特立独行的天使

这个被我们称为天使的人，实际上是迪涅区的主教卞福汝先生。

从1806年起，卞福汝先生就开始在这里担任主教了。初来迪涅区赴任时，陪伴卞福汝的只有他的妹妹巴蒂丝汀小姐和女仆马格洛太太。到我们的主人公冉阿让出场时的1815年，卞福汝主教已经是一个七十五岁的老人了。

卞福汝主教原名叫米里哀，出生在法国司法界的一个贵族家庭。米里哀先生虽然身材不高，但是相貌出众，风度翩翩，谈吐俊雅风趣，不满二十岁就早早完婚了。（用简洁的词语对人物外貌进行介绍，使其俊朗、儒雅的形象跃然纸上。）

1789年，法国资产阶级革命爆发，许多贵族家庭遭到了驱逐、追捕，都纷纷逃散了。当时，米里哀先生和家人被迫流亡意大利，妻子因肺病客死异乡，没有留下一儿半女。旧社会崩溃了，家庭也破败了，这让一贯生活无忧无虑的米里哀先生遭受了沉重的打击。几年后，他从意大利回国时，就已经成为一名教士。

1806年，因受到拿破仑皇帝的赏识，米里哀先生意外地升任迪涅区的主教。

米里哀先生上任后，对所有人都充满关心和爱护，深受群众喜爱，

所以大家都不再称他为米里哀先生，而叫他卞福汝主教——“卞福汝”在法语中是“欢迎”的意思。

对此，他也乐意接受。

主教的权力一般很大，而且享有很高的待遇。有些主教甚至利用职权疯狂敛财，成为当地巨富。卞福汝主教刚到任时，就被安排住进了主教府。按照当时的法令，他享受的是仅次于驻军司令的接待规格。在常人眼中，主教的身份应该是风光无限的，但在这一点上卞福汝主教不同寻常，生活中的许多事情都能说明这一点。（设置伏笔，为称颂主教高尚的人格作铺垫。）

卞福汝主教居住的主教府毗邻医院，建于上世纪初，是第一任主教用上好的石料建成的，有着十足的贵族气息。这座主教府宽阔而壮丽，大小房间、正殿偏房一应俱全，还有宽敞气派的庭院，院内种植着参天大树，一条长廊内悬挂着七位德高望重之人的画像。在这里，处处都显现出一种华贵的氛围。

与此形成鲜明对比的是主教府旁边的医院。它只有一层楼，既狭窄又低矮，庭院也小得可怜。（此处将主教府的华丽和医院的简陋进行了对比，突显出两种环境的截然不同。）

在上任后第三天，卞福汝主教便去考察了医院。事后，他派人把医院院长请到了主教府庭院中的长廊餐厅里。

“院长先生，您那里现在有多少病人？”主教问道。

院长回答说：“二十六个，主教大人。”

主教点头说：“和我数的一样。”

“那些房间太拥挤了，”院长接着说，“病床一张挨一张。”

“我注意到了。”

“房间里空气不流通，不利于病人的治疗。”

“我也是这样认为的。”（简短的问答语句，体现了主教细于观察、精明慎思的性格特征。）

“在天气晴好的日子里，花园里装不下即将康复的病人。另外，如果碰上传染病流行，患者激增，我们简直没有办法。”院长不断地诉说自己的难处。

最后，院长略带无奈地说：“可没有办法，只能这么将就。”

主教看着院长，沉吟片刻之后转身说道：“院长先生，您觉得这餐厅里可以放多少个床位呢？”

“您的餐厅？”院长不禁愕然，高声说道。

面对院长惊奇的反应，主教没有立即回答，而是环视大厅，好像是在心里计算着什么。

“我看足足能放下二十张病床！”主教自言自语着，然后转向院长，大声说，“院长先生，我要告诉您，事情显然是出了差错。你们有二三十人，可只有五六间小房屋可以用，而我们这里，仅仅三个人就占据了六十人的地方。这中间肯定是出了什么差错，才使我住了您的房子，您住在了我的房间里。现在，咱们得把住所交换过来。”

容不得院长有任何推托，次日，那二十六名可怜的患者就被接到了主教府，而主教和妹妹、女佣则搬到医院去住了。

卞福汝主教自己没有一点财产，他的家庭在革命爆发时就已经破产了。他的妹妹巴蒂丝汀小姐每年能够领取五百法郎的俸禄，可即便如此，这也仅够她本人维持生活。〔卞福汝主教每年从政府领取一万五千法郎的国家俸禄。但在搬进医院的当天，他就亲笔列了一张“主教府开销标准单”，将自己俸禄的绝大部分用于培养教士、补充传教津贴、改善监狱

条件、救济穷人和补贴教师等十六个方面，只给自己留下一千法郎作为生活费。]^①在卞福汝主教任职期间，这份开销清单几乎没有改变过。

按这种分配方式，卞福汝主教和巴蒂丝汀小姐的俸禄加起来只剩下一千五百法郎。两个妇人和一位主教，仅仅依靠这些钱来维持生活。巴蒂丝汀小姐性情温和，向来佩服主教的为人，因此对这样的分配很是赞同。（通过描写他人的态度来突出主教的品格。）可女佣马格洛太太却有点儿不乐意。

不过，多亏了马格洛太太处处节俭和巴蒂丝汀小姐精打细算，一家三人才勉强度日。

大约三个月后的一天，主教说：“这样下去，真是难以维持了！”

马格洛太太听到主教的话后，立即大声说：“我说也是！每年应给的城区车马费和教区巡视费，大人都没有要。从前的主教可都是要拿的。”

“对啊！”主教听了马格洛太太的话，惊喜地说，“您说的非常有道理，马格洛太太。”

于是，主教向省里提出了这项费用的申请。经过投票，省议会通过了申请，每年给他提供公共马车费、驿车费以及教区巡视费，共计三千法郎。

这下，马格洛太太可高兴极了，她对巴蒂丝汀小姐说：“主教开始只顾着别人，结果连自己的生活都有困难了。[现在可好了，他已经把他的俸禄分配得当了，这三千法郎可算属于我们了。”但就在当天晚上，卞福汝主教又列出了一张支出预算表，把这笔钱分配成了津贴、捐款和救济款，没有给自己留下分文。]^②

除此之外，主教还把婚礼布告费、简行洗礼费等额外收入都给了穷人们。

名师导读

Mingshi Daozhu

时间一久，卞福汝主教便成为了穷人们心中的天使。

虽然卞福汝主教把车马费都变成了救济款，但他并没有因此减少巡视的次数。

[迪涅区是个苦地方，平地少，山岭多，几乎没有道路，]^①要将辖区内的地方巡视一遍并非易事，但卞福汝主教做到了。去近处他就步行，平路就坐乡村马车，进山就干脆骑着驴子去。巡视时，巴蒂丝汀小姐和马格洛太太一般会同行，但如果路上太颠簸，主教就会独自前往。

有一天，卞福汝主教骑驴前往色内兹城巡视，当城市长官看着他从驴背上下来时，一脸的惊讶神色。几位富绅看着主教和他的驴，流露出了嘲讽的笑容。

“长官先生、各位先生，”主教说，“我知道你们为什么反感，你们一定认为一个贫苦的教士竟然跨着耶稣基督的坐骑，这未免太妄自尊大了。可老实说，我不得已才这样做的，并不是出自虚荣。”

在巡视过程中，主教对人总是宽容和气，谈心的时候多，说教的时候少。他谈话时严肃又慈祥，讲道理时总会考虑听者的接受能力，举例子也主要用自己身边的事。如果缺少实例，他就打十分形象的比喻。总之，他能

①从卞福汝主教的清单内容可以看出，他绝大部分的财产用于救济他人，自己只留下了微不足道的一部分。前后两者无论在内容上，还是数字上，都产生了强烈的对比，烘托出了人物大公无私的品格。

(对比烘托)

②卞福汝主教将申请到的费用全部分配了出去，这与前文中马格洛太太和巴蒂丝汀小姐“申请费用解决自身困难”的想法相呼应，结果却令人备感意外，不仅对前文作了交代，更突出了人物特征。

(前后呼应)

③语句虽简短，却直观地反映了当地的环境。这样精简的环境描写体现了出行的不易，与主教的坚持形成对比，更加突显其美好品质。

(环境描写)

让人心服口服。（列举出主教和人们交谈的方式，对人物进行细致的刻画。）卞福汝主教总是随叫随到，他会在任何时候出现在病人和临终之人的床边，他深深知道自己最主要的职责和任务就是在那些地方。他会主动去孤儿寡母的家中；他会一连几个小时坐在痛失爱妻的男子身边，或失去子女的母亲身边；他善于把握时机，懂得何时说话，何时沉默；他知道信仰能够保护人的身心，所以他总设法去劝解失望的人，使他们能感到宽慰。他是一位多么令人钦佩的安慰者啊！

卞福汝主教的大部分时间和精力都用于救助那些深受贫穷和疾病折磨的下层人民。为此，他吃最简单的饭菜，一件衣服穿了许多年都不肯换。此外，他还不断找有钱人募捐，让富豪出钱，为穷人排忧解难。

另外，还有一件事情不得不提。那次，卞福汝主教准备去一个山村巡视。当时，那个山村附近有一群强盗在活动。他们抢劫了一座大教堂，将圣器室洗劫一空。这些强盗的行径令当地的居民寝食难安，而警察又无法将他们捉拿归案。就在人人都对此避之不及的时候，卞福汝主教赶来巡视了。

乡长赶来见他，劝他原路返回，因为即使有卫队护送，路上也非常危险，而对同去的警察而言，这简直就是白白送死。

“那就不用人护送了。过一小时我就动身。”主教说。

“动身？”乡长瞪大眼睛，不敢相信主教的话。

“是的，动身。”主教回答。

“就您一个人？”乡长更加疑惑了。

“我一个人。”主教的眼神非常笃定。

“可是，主教大人，万一您遇到强盗可怎么办？”

“如果我能碰到他们，正好可以和他们谈谈仁慈的上帝，劝他们施

舍点钱给穷人。”主教轻松地说。

“这太危险了，主教大人，您会有生命危险的！”乡长苦口婆心地劝说着。

主教却说：“永远不要害怕盗贼或杀人犯，那只是身外的危险。而真正应该害怕的是我们自身。偏见就是盗贼，恶习就是杀人犯。那些威胁我们脑袋或者钱袋的危险，何足挂齿！还是考虑那些威胁我们灵魂的东西吧！”

就这样，卞福汝主教动身了。

途中，他并没有遇见强盗，平平安安地抵达了目的地。在那里，他停留了两个星期——讲道，感化人，传授知识。

临走前，他决定为当地民众做一场弥撒。（弥撒是天主教的圣事礼仪，是教会生活的中心。弥撒分为大礼和简礼。）但那里没有祭礼的服饰，于是，主教又跑到邻村的教堂寻找。可找遍了整个教区，也没办法让唱诗班穿戴得像样些。

正在发愁时，有两个陌生人骑着马送来了一只大箱子。他们只把箱子放在门口，便立即离开了。众人打开箱子一看，里面装有一件金线呢祭披、一顶镶钻的主教法冠、一个大十字架、一根精美的法杖，还有一件件法衣教袍。这些都属于一个月前失窃的那座大教堂。此外，箱子上面还有一张纸条，上面写着：呈送卞福汝主教。（从这件事上可以看出主教在所有人心中的崇高地位。）

卞福汝主教微笑着说：“我就知道会有办法的，感谢上帝为我们送来了祭披。”

前面我们说了卞福汝主教跟医院换了房子，他现在住的是一座两层小楼，楼下三间，楼上三间，顶上还有一间阁楼。两位妇女住在楼上，

主教住在楼下。临街的第一间是他的餐室，第二间是卧室，第三间是经堂。卞福汝主教在经堂里隔出了小半间暖房，放了一张床，用来招待留宿的客人。

主教的卧室很简单。一扇窗子朝着园子；有两扇门，一扇挨着壁炉，通向经堂，一扇靠近书橱，通向餐室；那架镶玻璃的书橱很大，里面装满了书籍；床头边还有一个壁橱。（按照从整体到局部的顺序描写了主教的卧室。）

每天晚上，马格洛太太都会把六套银餐具和一只大银汤勺放进壁橱，而橱门的钥匙是从来不拿下来的。那六套银餐具和那只银汤勺，是主教最心爱的东西。除了银餐具，主教还有两只粗大的银质烛台。这些都是他从一个姑祖母的遗产中得到的。如果晚餐有客人，马格洛太太就会点燃烛台上的蜡烛，并将烛台放在餐桌上。

关于主教的房子，还有一件人人都知道的奇怪事，那就是这里没有一扇门是上锁的，这当然是在主教入住之后的事。餐室的门只用一个活门扣着，任何过路的人都可以推门而入。（侧面描写，使人物性格更加丰满。）两位妇人曾经为此担忧了很长一段时间，但卞福汝主教却跟她们这样解释：“医生的门永远不应关闭，教士的门应该永远敞开。”

所以，这样的一个人，被我们称为天使，是再形象不过的了。凡是认识卞福汝主教的人，都深深地明白这一点。在卞福汝主教看来，世界是一种漫无边际的痛苦，因此他一心想找到可以安慰人心和解除痛苦的办法。对于这位不可多得的善良神父来说，世间存在的一切事物都是引起他济世之心的永恒动力。

世界上有多少人都在努力地发掘黄金，而卞福汝主教却只努力地在发掘慈悲心肠。

名师赏析

Mingshi Shangxi

作为整部作品的开端，本章首先为读者介绍了一位“天使”——卞福汝主教，并针对他的“善”展开了多角度的细致描写。从外貌、语言等正面描写中，读者可以直观地认识这位健康、仁慈而不乏幽默感的老人；而从他人态度、各种事迹的侧面描写中，作者又透过周围人的视角，进一步剖析这位“天使”的无私和崇高，令一个性格饱满的人物跃然纸上。对于整部作品而言，本章无疑是至关重要的，卞福汝主教作为一个至善的形象出现，在结构上推动了故事发展，为此后主人公冉阿让的出现以及被感化起到了铺垫作用，更烘托出了本书的人文主义大旗。

● 好词好句

风度翩翩 毗邻 妄自尊大 漫无边际

世界上有多少人都在努力地发掘黄金，而卞福汝主教却只努力地在发掘慈悲心肠。

● 延伸思考

1. 卞福汝主教是个怎样的人？
2. 卞福汝主教有哪些令人敬佩的品质？



Chapter 02 | 第二章

冉阿让的出现

1815年10月份的一天，大约黄昏时分，一位行客走进了小小的迪涅区。他中等身材、体格健壮、头发很短、胡须很长，大约四十六七岁；头戴一顶皮檐鸭舌帽，遮去了流汗的半边脸；灰色的外套很旧，一个袖肘上用粗线打了一块绿呢布的补丁；蓝色棉布裤已经很旧，一个膝头磨成了白色，另一个磨出了窟窿；（外貌描写，通过衣着表明人物身份。）背上背着的布袋装满东西，扎得紧紧的，手上还握着一根粗棍。

衣衫褴褛，加上黏着的汗水、烦躁的热气，让这位行客增添了一种莫名的肮脏。

这就是我们故事的主人公——冉阿让。

他刚刚服完十九年的苦役，从监狱里被释放出来。他没有家，没有任何亲人，只好四处闯荡。

走进迪涅区后，冉阿让在借宿时遇到了困难。因为他持有黄色身份证，人家一看就知道他曾犯过罪，所以他连着找了几家旅店都被拒之门外，店主们甚至连马棚都不肯给他住。

无奈，他跑到监狱去请求收容，结果被看守凶狠地赶了出来。

天越来越黑了，阵阵冷风借着淡淡的月光穿过街道。这位行客注意到街边的院子里有一个草棚，像是养路工在路边搭的窝棚。现在，他饥

寒交迫，只想找一个可以栖身的地方。于是，他把心一横，跨过栅栏，溜进了院子里，匍匐着爬进窝棚。

他实在太累了，就静静地躺了下来。一会儿，他打算把背上的布袋取下来当作枕头。就在这时，一阵吓人的吼声响起来。只见黑暗中隐约出现了一条狗的身形，面目狰狞地朝他叫着。原来，这是个狗窝。（一连串心酸的经历，为下文冉阿让的举动作了铺垫。）

这样，本已褴褛的衣服被撕扯得更加破烂了。

冉阿让又回到了大街上，无家可归，孤苦伶仃。

天色完全黑了下来，整个小城在月色的笼罩下显得阴森可怖。冉阿让在街上四处游荡着。经过大教堂广场时，他朝教堂挥了挥拳头。

最后，冉阿让终于在广场上的一条石椅边停了下来。他筋疲力尽，内心不抱任何希望。

就在这时，一个好心的老妇人从天主教堂出来，得知他的情况后，指着卞福汝主教的家门说：“那扇门你还没有敲过吧？去敲那扇门。”

就这样，冉阿让成了卞福汝主教当晚的客人。

当冉阿让刚走进卞福汝主教的房间时，眼神里流露着粗鲁、疲惫和狂暴。（细致的表情描写令文字画面感十足，展现了冉阿让愤怒的情绪和疲惫的状态。）这种情形，把巴蒂丝汀小姐和马格洛太太吓得目瞪口呆。他站在敞开的门前，大声说：“我叫冉阿让，是个苦役犯，在监狱里过了十九年，四天前刚出狱。我已经走了四天了，天黑时才到这地方。我去旅店里，他们对我喊：‘滚！’哪家都不肯让我留宿。我也到过狗窝，连狗都把我撵了出来。我有钱。我有积蓄，可以付账。现在，我困极了，又饿得很。您肯让我留下吗？”

“马格洛太太，请您再加一副餐具。”主教说。

主教来到冉阿让身边，轻轻地按住了他的手。

“您不必对我说您是谁。这里不是我的家，而是耶稣基督的家。不管谁进这扇门，我都不会问他的姓名，我只想知道他有没有痛苦。如果您正在受苦，那么这里欢迎您。在您道出姓名之前，我已经知道您的一个名字了，那就是‘我的兄弟’。”

说话间，马格洛太太已经准备好了晚饭。主教热情地招呼冉阿让来到餐桌前。

餐桌上，照例陈设了四份银餐具。在银烛台上烛光的照耀下，银餐具闪闪发亮。主教按惯例先祷告，然后动手为大家分汤。冉阿让看到桌上的食物，毫不客气地狼吞虎咽起来。（漫长的旅途和饥饿，使冉阿让无论从身体上还是心理上都处于极度疲惫的状态。）

晚饭后，马格洛太太在经堂暖房的床上铺了一条干净的白床单，主教请冉阿让在那里休息。而那扇和自己卧室相连的门，主教并没有打算关上，这让冉阿让很吃惊。

“这是真的吗？你竟让我睡在离你这么近的地方？你怎么知道我以前是不是杀过人呢？”

冉阿让用野蛮的目光注视着卞福汝主教，说话粗声粗气。我们不知道他为什么突然要这么做，也许是要给主教一个警告，或者发出一个威胁。说完话后，他还嘿嘿地狞笑了一下。（动作描写，体现了冉阿让此时的愤怒情绪和性格中暴虐的一面。）

主教没有看他，而是抬起头，望着天花板，轻声地回答：“那只和上帝相干。”

接着，主教敛容正色，小声地祈祷着，并举起右手，用两个手指为冉阿让祝福。在接受祝福时，冉阿让连头也不低一下，随后头也不回地

走进了暖房。

这时的冉阿让实在太困了，他和衣躺在床上，不一会儿就睡着了。

冉阿让从小就没有睡过这么柔软的床。他出生在布里地区的一个贫苦家庭，很小就失去了父母，只剩下一个孀居的姐姐。姐姐把冉阿让抚养成人。姐姐的丈夫去世时，她最小的孩子只有一岁，最大的孩子也不过八岁而已。

那时，冉阿让刚满二十五岁，于是，他承担起了父亲的职责，协助姐姐支撑整个家庭。这份职责对于冉阿让来说就像是天职一般，他的整个年轻时光，就消耗在了粗重的活计当中。

每天回家后，冉阿让都筋疲力尽，他坐在饭桌前，狼吞虎咽地喝着汤，几乎要把脸都浸在盘子中了。（简单的动作描写，令生活的窘境跃然纸上。）对于姐姐把最好的食物——一片肥肉、一片瘦肉、一节菜心喂给孩子吃，冉阿让就装作什么都没看见。

在修剪树枝的季节里，冉阿让每天能挣二十五苏，其他时间帮人割麦子、放牲口、做苦工，干自己能干的各种事情，但都挣不了几个钱。他的姐姐也帮人做工，但毕竟拖着七个孩子，一家人一直在拮据中艰难度日。

1795年的那个冬天，冉阿让找不到工作，家里什么都没有了，连一粒面包渣都找不出来，只有孩子们的哭声！

终于，不幸的事情发生了。在一个星期天的晚上，冉阿让跑到了天主教堂广场旁边的面包店。他用拳头在装有铁丝网的玻璃窗上砸了一个窟窿，把手伸进去偷了一块面包。不料，店主受到惊动，急忙赶出来抓他。冉阿让丢掉面包逃命，但还是被闻讯赶来的警察抓住了。面包没偷成，他的胳膊却被玻璃划破了，一直流着血。（交代冉阿让入狱的原